

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village Street, Arundel on the 3rd day of October 2017 at 7:04 p.m.

Present were councillors: Marlene Séguin, Joanna Nash, Julia Stuart, Bernard Bazinet, Hervey William Howe, Daniel L. Fournier and the mayor Guylaine Berlinguette.

The director general France Bellefleur and the administrative assistant Carole Brandt are present.

Agenda

1. Adoption of the Agenda

2. Adoption of the minutes

2.1 Ordinary meeting of September 19th 2017

3. Notice of motion and by-laws

3.1 Notice of motion - By-law #230 concerning burning

3.2 Adoption - By-law project #230 concerning burning

3.3 Adoption - By-law #233 amending by-law #177
establishing the remuneration of election staff

3.4 Adoption - By-law #231 amending zoning by-law #112 and aimed at authorizing the use of intensive outdoor recreation as a primary or complementary use to the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law #156

4. Financial and administrative management

4.1 List of accounts payable as of September 30th 2017

4.2 Filing of financial statements as of August 31st 2017

4.3 Budgetary transfers

4.4 Adherence in a group insurance contract

5. Public security

5.1 Request to install fences on Highway 364 – Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports

6. Transport

6.1 Construction of the municipal garage – Groupe Laverdure Construction inc. – Change order #21

6.2 Intermunicipal agreement for the snow clearing of de la Montagne Road by the Municipality of the Township of Arundel 2017-2020

6.3 Quebec Gas Tax and Contribution Program 2014-2018 (TECQ) - Revised Work Program

6.4 Addendum #1 - Temporary tolerance agreement for trucking on White's Road

6.5 Construction of the municipal garage – Groupe Laverdure Construction inc. - Progressive count #10

6.6 Construction of the Municipal Garage - Gilbert P. Miller & fils Ltd. - Construction of the access road and parking

7. Urban planning and environmental hygiene

7.1 PIIA – 18 Village Road – 1892-25-4401 - Exterior siding and windows

7.2 Request for transfer of competence - MRC des Laurentides

8. Loisirs and culture

8.1 Remembrance day – Donation to the Royal Canadian Legion

8.2 Community hall loan - Marlene Séguin - Yoga classes

8.3 Donation to the Association of families of murdered or missing persons in memory of Mr. Yvon Lacasse

8.4 Motion of thanks to the municipal council

9. Mayor and councillors report

10. Question period

11. Termination of meeting

2017-0164

1. Adoption of the Agenda

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that the Agenda be adopted with the addition of 8.3 - Donation to the Association of families of murdered or missing persons in memory of Mr. Yvon Lacasse

ADOPTED UNANIMOUSLY

2. Adoption of the minutes

2017-0165

2.1 Ordinary meeting of September 19th 2017

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on September 19th 2017, as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. Notice of motion and by-laws

3.1 Notice of motion - By-law #230 concerning burning

Notice of motion is given by councillor Daniel L. Fournier that at a subsequent meeting of council, he would move or cause to be moved the adoption of a by-law concerning burning.

2017-0166

3.2 Adoption – By-law project #230 concerning burning

WHEREAS under sections 62 and following of the *Municipal Powers Act*, a municipality may adopt by-laws in matters of public safety;

WHEREAS under sections I to V of the *Fire safety Act* (L.R.Q. 2000 S-3.4), the municipality has obligations imposed or powers granted whose object is protection against fires of all kinds, persons and property, with the exception of forest resources protected under the *Forest Act* (L.R.Q., chapter F-4.1);

WHEREAS the creation of the Régie incendie Nord Ouest Laurentides, consisting of the territories of the municipalities of the township of Amherst, the township of Arundel, Huberdeau, La Conception, Lac-Supérieur, La Minerve, Montcalm and Saint -Faustin-Lac-Carré, and this, following the signing of an intermunicipal agreement for the organization, operation and administration of a fire protection service;

WHEREAS each participating municipality has a by-law respecting burning or relating to outdoor fires and should be replaced by a common by-law to the whole territory of the Régie in order to ensure a uniform regulation;

WHEREAS a notice of motion to this by-law was given at the meeting of October 3rd, 2017;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that council adopt draft by-law #230 concerning burning.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0167

**3.3 Adoption - By-law #233 amending by-law #177
establishing the remuneration of election staff**

WHEREAS that section 88 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* provides that the council of the municipality may establish a rate of remuneration or allowance;

WHEREAS that the members of the municipal council deem it advisable to update the rate of the remuneration payable for certain positions in elections;

WHEREAS that the notice of motion of this by-law was duly given at the meeting of September 19th, 2017;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And be carried that council adopt by-law #233 amending by-law #177 establishing the remuneration of the electoral personnel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0168

3.4 Adoption - By-law #231 amending zoning by-law #112 and aimed at authorizing the use of intensive outdoor recreation as a primary or complementary use to the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law #156

WHEREAS that an urban planning by-law has been in force in the territory of the municipality of the Township of Arundel since the issue of the certificate of compliance of the MRC des Laurentides on June 4th, 2003;

WHEREAS the Municipality of the Township of Arundel wishes to develop the recreational potential of the Beaven River;

WHEREAS that intensive Recreation -1 use is compatible with the rural use areas of the MRC des Laurentides development plan in which zone VI-33 is located;

WHEREAS that the Recreation 1 use: intensive recreation is a use compatible with the Village Planning assignment in which zone VI-33 is located;

WHEREAS that a notice of motion was given regularly at the Council meeting held on August 15th, 2017;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that by-law #231 amending zoning By-law #112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use to the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law #156.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. Financial and administrative management

2017-0169

4.1 List of accounts payable as of September 30th 2017

It is moved by councillor Hervey William Howe and carried to approve the list of bills to pay as presented:

Arundel Provisions*	200.85 \$
Bell Canada	82.39 \$
Bell Mobilité	39.00 \$
Canadian Tire*	37.89 \$
Chalifoux électrique*	1 303.81 \$
DD Création*	1 192.14 \$
DEC Enviro*	5 556.98 \$
Distribution Huanpaco*	38.44 \$
Énergies Sonic*	11 627.75 \$
Fournitures de bureau Denis*	575.79 \$
GDLC Excavation inc*	709.98 \$
Gilbert P. Miller & fils Ltée*	6 520.85 \$
Groupe Soins Intensifs inc*	675.15 \$
Hardy, Jonathan*	300.00 \$
Machineries St-Jovite*	1 359.55 \$
Matériaux R McLaughlin*	194.79 \$
Mécanique Benoit Pépin*	927.34 \$
Médias Transcontinental*	287.43 \$
Ministre des finances	37 384.00 \$
Multi-routes	6 758.12 \$
Municipalité d'Huberdeau*	2 817.72 \$
Outil Tremblant*	147.97 \$
Pièces d'auto P&B Gareau*	36.37 \$
Polar Média*	86.23 \$
Réparation Jean-Pierre Maillé*	23.00 \$
Rona Forget*	229.84 \$
Sani-Nord*	3 804.23 \$
SCFP, local 4852	658.70 \$
Vaillancourt, Simon*	550.00 \$
Ventilation Laurentides*	227.10 \$
Visa Desjardins*	862.14 \$
Desjardins Assurances	2 794.07 \$
Salaries and employer contributions	33 314.10 \$
Bank fees	198.76 \$

* Report in virtue of by-law #171 delegation of power

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of September 2017, transmitted September 29th 2017.

I, the undersigned, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

France Bellefleur, CPA, CA
Director general

ADOPTED UNANIMOUSLY

4.2 Filing of financial statements as of August 31st 2017

The Director General, France Bellefleur, files the semi-annual financial reports in accordance with article 176.4 of the *Municipal Code of Quebec*.

2017-0170

4.3 Budgetary transfers

WHEREAS it is necessary to make some modifications to the current budget, with the aim of encouraging better monitoring of expenditure and reallocating certain budgets;

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that council authorize the following budgetary transfers:

From (credit):

02-110-00-310 Travel	500
02-120-00-412 Legal services	6 500
02-130-00-346 Convention delegation	850
02-130-00-670 Office supplies	1 000
02-130-00-454 Training	500
02-230-00-454 Training	1 500
02-230-00-650 Clothing, shoes and accessories	650
02-320-00-411 Scientific and Engineering Services	1 400
02-320-00-454 Training	500
02-320-00-522 Maintenance and repair –building	578
02-320-00-625 Asphalt	1 756
02-320-00-632 Heating oil	2 106
02-320-00-635 Chemical products	1 864
02-320-00-321 Culverts	2 000
02-330-00-622 Winter sand	933
02-451-10-649 Other bins	5 475
02-610-00-340 Publicity	1 500
02-610-00-346 Convention and delegation	356
02-610-00-411 Scientific and Engineering Services	5 000
02-610-00-412 Legal services	1 000
02-610-00-454 Training service	500

To (debit):

02-140-00-454 Training	500
02-230-00-525 Maintenance and repair – vehicle	1 500
02-230-00-643 Small tools	150

02-230-00-670 Medical supplies	500
02-320-00-515 Rental vehicles	2 500
02-320-00-621 Stone	2 000
02-320-00-649 Other – signaling	78
03-310-00-000 Assignment Act fct P Invest	29 240

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0171

4.4 Adherence in a group insurance contract

WHEREAS the Fédération québécoise des municipalités (FQM) has called for tenders and, as a result of this process, is a "purchaser" of a group insurance contract with La Capitale, which is addressed to municipal employees, MRC's and municipal bodies;

WHEREAS that both the *Municipal Code of Quebec* and the *Cities and Towns Act* allow a municipality to adhere to such a contract;

WHEREAS that the FQM has forwarded to the municipality the costs of the premium that will be applicable for the year 2018 and that consequently the Municipality of Arundel wishes to join it and that it undertakes to respect the terms and conditions;

WHEREAS that the effective date of the contract is January 1st, 2018;

CONSEQUENTLY,

Is is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

THAT the Municipality of Arundel adhere to the group insurance policy taken out by the FQM for the period beginning on January 1st, 2018 and that it then agrees to give one year's notice before leaving this grouping;

THAT the Municipality of Arundel authorizes the FQM and its agents FQM Assurance and AON Hewitt to have access to its group insurance file with the insurer in accordance with the rules of protection of personal information;

THAT the Municipality of Arundel grant to the FQM, and its designated agents (currently FQM Assurance and AON Hewitt) the mandate to act as an exclusive consultant and broker in group insurance and that they are the only persons appointed and authorized to represent the insurer with the designated insurer with respect to the application of the group insurance plan;

THAT this resolution does not limit the right of the FQM to revoke its designated agents and to substitute another one;

THAT this resolution is immediate and revokes any other mandate previously granted, without further notice.

ADOPTED UNANIMOUSLY

5. Public security

2017-0172

5.1 Request to install fences on Highway 364 – Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports

WHEREAS that for several years there has been a significant problem of unauthorized access on private land adjacent to the Huberdeau bridge;

WHEREAS that the Municipality of Arundel, the Sûreté du Québec and the citizens of this sector have been working on this problem for years and have implemented various measures to reduce unauthorized access to this site;

WHEREAS that such dissuasive measures are not sufficient and that persons continue to have unscrupulous access to private land;

WHEREAS that the private lot is on the banks of the Rouge River and that several disturbing incidents have occurred in recent years, endangering unauthorized users as well as the citizens of this sector;

WHEREAS that the installation of fencing along the right-of-way of the bridge would make access to the land more difficult at this point:

WHEREAS the investigation report of Coroner Julie A. Blondin concerning the death of Mr. Benjamin-Albert Montplaisir-Lessard, who recommends that the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des Transports du Québec secure the portion of land which it owns by affixing a security barrier to restrict people's access to the Rouge River;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried to request to the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports the installation of a fence on both sides of Highway 364 along the right-of-way, before the Huberdeau bridge, in the municipality of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. Transport

2017-0173

6.1 Construction of the municipal garage – Groupe Laverdure Construction inc. – Change order #21

WHEREAS that certain modifications to plans and specifications must be made in the municipal garage construction project;

WHEREAS that the change order #21, consists of the addition of snow guards on the front roof of the building;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that the municipal council approve the change order #21 as part of the municipal garage construction project and authorizes the addition to the construction contract of Groupe Laverdure Construction inc. the additional costs for an amount of \$16 384.50 plus applicable taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0174

6.2 Intermunicipal agreement for the snow clearing of de la Montagne Road by the Municipality of the Township of Arundel 2017-2020

WHEREAS that section 14.3 of the *Municipal Code of Quebec* (L.R.Q., chapter C-27.1) allows a municipality to enter into an agreement with another municipality for the purpose of jointly carrying out road work;

WHEREAS that a section of the la Montagne Road is 50% owned by the Town of Barkmere;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

THAT council authorize the intermunicipal agreement for the snow removal of the la Montagne Road in the Town of Barkmere by the Municipality of the Township of Arundel 2017-2020;

THAT council authorize the Mayor Guylaine Berlinguette and the director general, France Bellefleur, to sign the agreement on behalf of the Municipality of the Township of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**6.3 Quebec Gas Tax and Contribution Program 2014-2018 (TECQ)
- Revised Work Program**

WHEREAS that the municipality will receive the sum of \$ 561 821 under the Canada-Quebec agreement relating to the transfer of a portion of the federal excise tax revenues on gasoline;

WHEREAS that the minimum capital threshold to be maintained for the duration of the program is \$ 83,160, or \$ 28 per capita per year, or a total of \$ 140 per inhabitant for all five years of the program;

WHEREAS that the Municipality has read the guide on the terms and conditions for the payment of the government contribution under the Gas Tax and Québec Contribution Program (TECQ) for the years 2014 to 2018;

WHEREAS that the municipality must respect the terms of this guide that apply to it to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

WHEREAS that once a year before October 15th the municipality is required to file a revised work schedule specifying and confirming the work carried out before September 30th of the current year and indicating its estimate of expenses for eligible work which it plans to carry out between October 1st of the current year and March 31st of the following year;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

THAT the municipality undertakes to respect the terms of the guide that apply to it;

THAT the municipality undertakes to be solely responsible and to indemnify Canada, Quebec and their ministers, officers, employees and agents from and against any and all claims, demands, losses, damages and costs of any kind, having as a basis an injury to a person, death, damage to property or loss of property attributable to a willful or negligent act resulting directly or indirectly from investments made with the financial assistance obtained within the framework of the TECQ 2014-2018 program;

THAT the municipality approve the content and authorize the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy the revised work schedule dated September 22nd, 2017 and all other documents required by the Ministère to receive the government contribution which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

THAT the municipality undertake to reach the minimum threshold of fixed assets in municipal infrastructures set at \$ 28 per capita per year, for a total of \$ 140 per inhabitant for all five years of the program;

THAT the Municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any modification that will be made to the work schedule approved by this resolution;

THAT the Municipality certifies by this resolution that the revised work program of September 22nd, 2017, includes true realized costs and reflects the projected expenses of the eligible work until March 31st.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0176

6.4 Addendum #1 - Temporary tolerance agreement for trucking on White's Road

WHEREAS that a temporary tolerance agreement for truck transportation on White's Road occurred in August 2017 between the Municipality of Arundel and Scierie Carrière Ltée and that the terms thereof should be amended;

WHEREAS that Scierie Carrière Ltée has had to slow operations on its site for reasons beyond its control during the months of August and September 2017;

WHEREAS that the resumption of the forestry transport will resume with a normal schedule from October 2017 and end at the end of November 2017;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

THAT council authorizes the signing of Addendum # 1 - Truck Transport Tolerance Agreement on White's Road with Scierie Carrière Ltée;

THAT council authorize the Mayor Guylaine Berlinguette and the director general, France Bellefleur, to sign the agreement on behalf of the Municipality of the Township of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0177

6.5 Construction of the municipal garage – Groupe Laverdure Construction inc. - Progressive count #10

WHEREAS that the entrepreneur Groupe Laverdure Construction inc. submitted a request for payment for work performed up to September 21st 2017;

WHEREAS that the architect Jean Damecour has recommended the payment of progressive count #10 for an amount of \$ 81,583.87 plus applicable taxes;

WHEREAS that the payment recommendation includes a 10% withholding;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council approve the recommendation for payment of progressive count #10 and authorizes the payment to Groupe Laverdure Construction inc. in the amount of \$93 801.06 including taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0178

6.6 Construction of the Municipal Garage - Gilbert P. Miller & fils Ltd. - Construction of the access road and parking

WHEREAS that an agreement has been reached between the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy and the Municipality of Arundel as part of the Quebec City Municipal Infrastructure Program for the municipal garage construction project and the construction of the access road and the parking for the community hall were added to the original project;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council authorize the construction of the access road and the parking for the community hall and award the contract to Gilbert P. Miller & Fils Ltée for a maximum amount of \$ 19,545.75 taxes included and that an amount of \$ 10,000 be transferred to the municipal garage construction project from the unrestricted accumulated surplus.

ADOPTED UNANIMOUSLY

7. Urban planning

2017-0179

7.1 PIIA – 18 Village Road – 1892-25-4401 - Exterior siding and windows

WHEREAS that an application under the PIIA was submitted for the property located at 18, Village Road and identified by the roll number 1892-25-4401 for the replacement of the exterior cladding and three (3) windows on the front façade of the principal residence;

WHEREAS that the application of the owner is subject to the criteria of By-law #168 concerning the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP);

WHEREAS that these new windows will enhance the aesthetic value of the residence because they are of superior quality;

WHEREAS that the owners also wish to replace the beige-colored vinyl on the front panel with grey and beige CanExel;

WHEREAS that CanExel is a material that can be authorized under a SPAIP, and that it will enhance the aesthetic value of the residence;

WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee to accept this request

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that council accept the request made under the SPAIP for the property located at 18, Village Road, identified by the roll number 1892-25-4401.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0180

7.2 Request for transfer of power - MRC des Laurentides

WHEREAS that the municipalities of Amherst, Arundel, Barkmere, Brébeuf, Huberdeau, Montcalm, La Conception and Mont-Tremblant have demonstrated the interest of regrouping in order to form an intermunicipal board for the collection and transport of residual materials in their territories;

WHEREAS that the effective date of entry into service of the Régie is fixed for January 1st, 2019;

WHEREAS the numerous steps to be taken before the date of commissioning;

WHEREAS the various contracts and agreements currently in force in the territory of the municipalities concerned;

WHEREAS that the MRC des Laurentides has jurisdiction over local municipalities whose territory is included in its territory, and this, for the entire area of waste management;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that the municipal council of Arundel ask the MRC des Laurentides, and this, as soon as possible the transfer of power for the collection and transport of residual materials towards each of the respective municipalities while respecting the contracts and agreements currently in force.

Councillor Julia Stuart voted against this resolution

ADOPTED IN MAJORITY

8. Loisirs and culture

2017-0181

8.1 Remembrance day – Donation to the Royal Canadian Legion

WHEREAS the Royal Canadian Legion is organizing a ceremony on Remembrance Day to recognize the contribution and valor of our veterans and military forces;

WHEREAS that the Royal Canadian Legion's mission is to assist veterans and their dependents, to promote Remembrance, to support serving members and to engage with all local and regional communities, everywhere in Canada;

WHEREAS that the municipality wishes to support this organization by laying a wreath at the Cenotaph on Remembrance Day;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that council authorize a donation of \$ 53 to the Royal Canadian Legion on the occasion of Remembrance Day in order to honor our Veterans and Military Forces and to deposit in their memory a wreath at the Cenotaph.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Councillor Marlene Séguin declares her pecuniary interests and leaves the room.

2017-0182

8.2 Community hall loan - Marlene Séguin - Yoga classes

WHEREAS by-law # 223 decreeing the pricing of municipal activities, goods and services, the municipality has established the pricing modalities for the provision of municipal services, including the rental of the community hall;

WHEREAS this by-law provides for the lending of the community hall free of charge to the bodies and persons recognized by the municipality for the courses approved by a resolution of the municipal council following a written request;

WHEREAS that the community hall will soon be available for rental;

WHEREAS that Marlene Séguin (Yogaetceetra) wishes to offer Yoga classes open to all;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that Marlene Séguin (Yogaetcetra) be authorized to use the community room at the municipal garage at no rental cost to provide yoga classes open to all.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Councillor Marlene Séguin returns to the session.

2017-0183

Lacasse

8.3 Donation to the Association of families of murdered or missing persons in memory of Mr. Yvon

WHEREAS that the tragic death of Mr. Yvon Lacasse has shaken and saddened our entire community;

WHEREAS that the members of council as well as the staff of the municipality wish to express their most sincere condolences to the members of the family;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councilor Julia Stuart

And carried by the members of the council to convey our most sincere condolences to the family of Mr. Yvon Lacasse and to make a donation In Memoriam of \$ 100 to the Association of families of murdered or missing persons.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Following the question period, it was resolved that item 8.4 - Motion of thanks to the municipal council was added.

2017-0184

8.4 - Motion of thanks to the municipal council

It is carried by councillor Daniel L. Fournier

To send a motion of thanks to all the members of the municipal council for their active involvement in the municipal world as well as for all the work carried out in the exercise of their office during the last years.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0185

Termination of meeting

It is moved by councillor Bernard Bazinet and carried that the meeting be terminated at 8:04 p.m.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Guylaine Berlinguette
Mayor

France Bellefleur, CPA, CA
Director general